

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Hagen

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟

لقد قام زوجك أو صديقك أو قريبك، الذي تعيشين معه، بضربك و/أو تهديدك. فهذا ما يسمى "العنف المنزلي". وهذا ممنوع في ألمانيا ويعاقب عليه القانون. اتصلي بالرقم **110** لاستدعاء الشرطة لحمايتك من العنف المنزلي.

حيث تتاح للشرطة إمكانية طرد الجاني لمدة 10 أيام من الشقة، فيجب عليه تسليم مفتاح منزله وغير مسموح له بالعودة في هذا الوقت، وستقوم الشرطة بالتحقق مما إذا كان يلتزم بذلك أم لا، كما ستتلقين شهادة من الشرطة حول هذا الحدث، بالإضافة إلى مواد إعلامية حول عروض المساعدة. يمكنك التفكير في هذه الأيام العشرة فيما تريدين القيام به بعد ذلك. مثل:

- تقديم طلب إلى المحكمة لتقسيم الشقة المشتركة.
- البحث عن الحماية في مأوى السيدات رغم هذه الأيام العشرة.
- التقدم بطلب لإصدار أمر بعدم الاقتراب، ومن ثم يُحظر على الجاني مثلاً الاقتراب منك ومن منزلك أو الاتصال بك عبر الهاتف أو إرسال رسائل.
- استغلال الوقت للتشاور.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو مشورة، ولا تعرفين ما الذي يجب عليك فعله بعد ذلك، فيمكنك الاتصال بالمركز الاستشاري للنساء لترتيب موعد للمشورة. وإذا كنت لا تتحدثين الألمانية، فاطلبي من إحدى صديقاتك أو معارفك أن تفعل ذلك نيابة عنك. فيما عدا ذلك، يمكنك الاتصال بهاتف المساعدة متعدد اللغات

- هاتف: **08000 116016**

فهو متاح على مدار 24 ساعة في اليوم لطلب المساعدة. المشورة في المركز الاستشاري للنساء هي بمحض اختيارك، وسرية، ومجانية، ومجهولة الهوية، إذا رغبت في ذلك. وستحصلين على الدعم، بغض النظر عما إذا كنت تريدين الانفصال أم لا.

ينطبق هذا أيضاً إذا كانت إقامتك غير مضمونة حالياً. فإذا كان هذا متعلقاً بزواجك، فهناك إمكانية التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة بسبب العنف المنزلي.

قد يحق لك أيضاً الحصول على إعانات اجتماعية. احصلي على الدعم في الوقت المناسب من خلال المركز الاستشاري للنساء أو غيره من مراكز الاستشارة المذكورة الكتيب.

فأنتِ بحق لك الحياة دون عنف. فلا يجب عليكِ تحمّل أي

عنف!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

